

Les chemins de l'amour

Jean Marie Lucien Pierre Anouilh

Les chemins qui vont à la mer
Ont gardé de notre passage
Des fleurs effeuillées et l'écho sous leurs arbres
de nos deux rires clairs
Hélas des jours de bonheur
Radieuses joies envolées
Je vais sans retrouver traces dans mon cœur.

Chemins de mon amour
Je vous cherche toujours
Chemins perdus vous n'êtes plus
Et vos échos sont sourds
Chemins du désespoir
Chemins du souvenir
Chemins du premier jour
Divins chemins d'amour.

Si je dois l'oublier un jour
La vie effaçant toutes choses
Je veux dans mon cœur qu'un souvenir repose
plus fort que l'autre amour
Le souvenir du chemin
Où tremblante et toute éperdue
Un jour j'ai senti sur moi brûler tes mains.

Chemins de mon amour
Je vous cherche toujours
Chemins perdus vous n'êtes plus
Et vos échos sont sourds
Chemins du désespoir
Chemins du souvenir
Chemins du premier jour
Divins chemins d'amour.

愛の小径

ジャン・マリー・リュシアン・ピエール・アヌイユ

海へと続く小径^{こみち}には
私達の思い出が残っていた
木の下には、摘み取られた花々や
私達二人の明るい笑い声のエコーが
ああ、幸福の日々が
飛び去ってしまった輝かしい喜びが
私は心の中にその記憶をたどれないまま、行く

私の愛の小径
私はいつも探す
失われた小径、もうここにはない
かすかに余韻を残して
絶望の小径
思い出の小径
初めて二人で通った小径
神聖なる愛の小径

人生が全てを過去に消し去るように
私もいつか彼女を忘れなければならなくても
私は他の恋よりも強くその思い出を
心の中に残しておきたい
あの小径の思い出を
いつかそこで恍惚に狂おしく震えながら
燃えるような君の手が重ねられたのを感じた

私の愛の小径
私はいつも探す
失われた小径、もうここにはない
かすかに余韻を残して
絶望の小径
思い出の小径
初めて二人で通った小径
神聖なる愛の小径